Jahresbericht 2017

Ortsbürger-versammlung mit Bürgerabend

Freitag, 16. März 2018, 19.30 Uhr
Widebaumsaal Metropol
Widnau

ORTSGEMEINDE WIDNAU

Aus dem Inhalt

	Seite
Traktanden	3
Finanzwesen	4
Verwaltungstätigkeit	6
Verwaltungsrechnung	16
Zusammenstellung und Artengliederung	19
Bestandesrechnung	20
Wertschriftenverzeichnis & Finanzplanung 2017 - 2019	22
Investitionsrechnung	23
Liegenschaftsverzeichnis	24
Bericht der GPK	26
Prüfungs- und Genehmigungsvermerke	27

Impressum

Herausgeber
Ortsgemeinde Widnau
Postfach 123
9443 Widnau

Redaktion
Ortsverwaltungsrat Widnau

Fotos
Kurt Heule, Kurt Köppel,
Urs Spirig

Satz und Druck
FEHR-DRUCK AG, Widnau

Die Ortsgemeinde in der Amtsperiode 2017 - 2020

Ortspräsident
Karl Köppel

Vizepräsidentin
Judith Spirig

Ortsverwaltungsräte
Roman Frei
Kurt Köppel
Stefan Linder

Ortsschreiber
Urs Spirig

Ortskassier
Kurt Heule

Geschäftsprüfungskommission
Katrin Köppel-Alge
Urs Nüesch
Markus Sieber
Claudia Sinkovec-Frei
Luca Volar

Vertreter Einbürgerungsrat
Karl Köppel
Judith Spirig

Kulturen / Pflege Schweizerriet (A)
Kurt Köppel

Kulturen / Pflege Grundstücke (CH)
Stefan Linder

Liegenschaften / Baurecht
Judith Spirig

Alpwirtschaft / Petersalp
Stefan Linder

Forstwirtschaft allgemein
Kurt Köppel

Bau- / Brücken- und Strassenwesen
Kurt Köppel, Roman Frei

Kinderspielplatz Lugwies
Stefan Linder

Betreuung Kinderspielplatz
Kurt Lüchinger

alle Infos auch unter:
www.ortsgemeinde-widnau.ch

Titelseite:
Biotop samt Holzbrücke im Schweizerriet

Postadresse
Ortsgemeinde Widnau
Postfach 123
9443 Widnau

E-Mail
ortsgemeinde.widnau@bluewin.ch

Telefon
Ortspräsident *071 757 82 16 G*
071 722 46 39 P

Ortsschreiberamt *078 809 69 96*

Ortskassieramt *079 340 84 27*

Wahlbüro
Karl Köppel
Urs Spirig

Stimmenzähler
Urs Bösch
Jürg Fehr
Vreni Fehr-Segmüller
Josef Heule
Sabrina Linder

Kommission Bibliothek Widnau
Judith Spirig

Jugendkommission / Vereine
Roman Frei

Gesellschaft / Kulturelles
Roman Frei, Stefan Linder
Judith Spirig

Kleinpächter generell / Schrebergärten
Stefan Linder

Mitteilung

Gemäss Gemeindeordnung der Ortsgemeinde Widnau beträgt das Quorum für eine Initiative, bzw. für ein Referendum 10 % der Stimmberechtigten der letzten Erneuerungswahl.

Aufgrund der Anzahl von 2‘131 Stimmberechtigten bei den Wahlen vom 25. September 2016 beträgt das Quorum 214 Stimmen.

Ortsbürgerversammlung mit Bürgerabend

Freitag, 16. März 2018, 19.30 Uhr
Widebaumsaal Metropol, Widnau
Saalöffnung um 19.00 Uhr

Sehr geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Gerne laden wir Sie ein zur ordentlichen Ortsbürgerversammlung.

Am anschliessenden Bürgerabend offeriert Ihnen die Ortsgemeinde ein Nachtessen aus der Mehrlust-Küche, Darbietungen auf der Bühne sowie musikalische und gesangliche Unterhaltung.

Traktanden

1. *Vorlage der Jahresrechnung 2017 mit Bericht der Geschäftsprüfungskommission*
2. *Vorlage des Voranschlages 2018*
3. *Allgemeine Umfrage*

Beim Eingang in den Saal ist die persönliche Stimmkarte abzugeben.

Dieser Jahresbericht geht an alle Haushaltungen in Widnau.

1 Rechnung 2017

Mit einem Aufwand von total CHF 675‘444.68 und dem Ertrag von total CHF 747‘504.91 schliesst die Rechnung 2017 mit einem Vorschlag von CHF 72‘060.23 ab. Das Budget hat einen Vorschlag von CHF 3‘200.— vorgesehen. Gegenüber dem Budget resultiert eine Besserstellung, ein Mehrertrag von CHF 68‘860.23.

Wir unterbreiten Ihnen die folgende Gewinnverwendung:

Einlagen in Vorfinanzierungen		
-Aussenrenovation Liegenschaft «alte Kanzlei»	***CHF***	***30‘000.—***
-Neubau Aussen-WC-Anlage «Rohr»	***CHF***	***40‘000.—***
Einlage in übriges Eigenkapital	***CHF***	***2‘060.23***
Total	***CHF***	***72‘060.23***

Süsse Tischdeko am Bürgerabend

Nachfolgend erwähnt sind jene Positionen, welche gegenüber dem Budget eine wesentliche Abweichung erfahren haben:

◆ *Die Gesamtrubrik «Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung» konnte netto um CHF 9‘100.— unter Budget abgeschlossen werden. Weniger Aufwand resultierte in den Sparten Jahresrechnung und der Allgemeinen Verwaltung. Die Position Honorare, Geometerkosten und Projektierung ist mit CHF 20‘750.— höher belastet worden. Dies aufgrund der anteilsmässigen Kostenbeteiligung an die Projektierungskosten Erschliessung Länderenpark. Dieser Aufwand wurde mit einem Bezug von CHF 21‘000.— aus der Vorfinanzierung Erschliessung Hermannswis kompensiert.*

◆ *Die Position «Kultur/Freizeit» ist gegenüber dem Budget gesamthaft mit einem Mehraufwand von CHF 3‘200.— abgeschlossen worden. Dieser Mehraufwand ist für die Kulturförderung, Vereins- und Sportunterstützung eingesetzt worden. Um die Sicherheit der Spielgeräte und den Unterhalt auf dem Kinderspielplatz Lugwies auch zukünftig absolut zu gewährleisten sind dort rund CHF 10‘000.— investiert worden.*

◆ *In der Rubrik «Soziale Wohlfahrt» findet sich unsere Beitragsleistung von CHF 70‘000.— an die Lernlandschaft Schulhaus Schlatt. Der analoge Betrag ist der bereits vorhandenen Vorfinanzierung «Beitrag an Lernlandschaft Schlatt» belastet worden.*

◆ *Mit einem Minderaufwand von CHF 7‘300.— ist die Gesamtposition «Verkehr» abgeschlossen worden. Effektiv sind im Bereich Strassen- und Brückenunterhalt rund CHF 6‘000.— weniger aufgewendet worden. Die SBB Tageskarten konnten mit einer Auslastung von 99,8% abgegeben werden.*

◆ *Der Gesamtbereich «Volkswirtschaft» schliesst netto um rund CHF 7‘400.— weniger Aufwand ab. Dieser Minderaufwand resultierte aus dem baulichen Unterhalt in der Alprechnung.*

◆ *Die Rubrik «Finanzen» sah mit einen Nettoertrag in der Höhe von CHF 324‘500.— vor. Effektiv ergibt sich aus der Rechnung ein Nettoertrag von CHF 437‘200.—, das heisst eine Besserstellung von CHF 112‘700.—. Im Bereich «Landwirtschaftliche / Liegenschaften» steht ein Gesamtmehrertrag von CHF 20‘150.— zu Buche. Während der bauliche Unterhalt, bedingt durch Vorleistungen für zwei landwirtschaftliche Bodennachhaltigkeits-Projekte mit CHF 22‘700.— belastet ist, sind bei den Pachtzinsen und andere Dienstleistungen Mehrerträge von CHF 43‘700.— zu verzeichnen. Diese sind zur Hauptsache durch ÖPUL-Prämien und Erträgen aus den Bodenerhaltungsmassnahmen erzielt worden. Die Sparte übrige Liegenschaften verzeichnet gegenüber dem Budget einen Nettominderertrag von CHF 6‘000.--. Das wiederum ist mit einem entsprechend höheren Liegenschaftsaufwand begründet.*

◆ *Der Neubau der WC-Aussenanlagen beim Gasthaus am Rohr hat sich aufgrund der noch anstehenden Neuzonierung ebenfalls nochmals verzögert. Darum ist der budgetierte Nettoaufwand von CHF 78‘600.— noch nicht eingesetzt worden. Die Nettorechnungen der Liegenschaften an der Zehntfeld-, bzw. Kanzleistrasse sind mit einem Mehrertrag von CHF 3‘300.— gegenüber dem Budget 2016 praktisch ausgeglichen.*

◆ *Bei den nicht aufgeteilten Posten sind für Steuern und Meliorationsperimeter CHF 35‘300.— geleistet worden. Da nebst listen sich*

hier auf der Ertragsseite die Bezüge aus Vorfinanzierungen von total CHF 91‘000.— sowie die Buchgewinne aus dem Finanzvermögen.

2 Budget 2018

Das Budget für 2018 sieht mit Baurechts- und Pachtzinsen auf der massgeblichen Ertragsseite sowie nach Personal- und Sachaufwand, Vergabungen, Investitionen, Steuern und Unterhaltskosten im Liegenschafts- und Anlagenbereich einen Rückschlag von CHF 37‘200.— vor.

Die beiliegende Investitionsrechnung zeigt die verschiedenen Projekte mit den Aufwand- und Ertragsposten.

Erklärungen zu den Budgetzahlen:

◆ *In der Position «Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung» wird ein Nettoaufwand von CHF 188‘000.— budgetiert. Gegenüber dem Vorjahresbudget entspricht dies einer Entlastung von CHF 13‘500.—. Dabei werden netto Ausgaben für die Allgemeine Verwaltung in der Grössenordnung von CHF 68‘600.—budgetiert. In diesem Gesamtbetrag sind auch Aufwände für zukünftige Grundstückgeschäfte reserviert. Im Bereich der öffentlichen Anlässe organisieren wir dieses Jahr wieder eine Begehung der Petersalp mit der Bevölkerung und reservieren dafür CHF 12‘000.— im Budget. Für diverse Anlässe sehen wir netto einen Aufwand von CHF 8‘600.— vor.*

◆ *Der Bereich «Kultur/Freizeit» wird mit Gesamtinvestitionen von rund CHF 63‘150.— dotiert. Dies im Zusammenhang mit der alljährlichen finanziellen Unterstützung unseres örtlichen Vereinslebens und der Institutionen sowie für den Unterhalt und Betrieb des Spielplatzes Lugwies.*

◆ *In der Sparte «Verkehr» erwarten wir Nettoauslagen von rund CHF 11‘000.— mit Investitionen in den Strassen- und Brückenunterhalt sowie dem Angebot mit 4 SBB Tageskarten Gemeinde. Der Preis pro Karte / Tag haben wir ab 2018 neu bei immer noch sehr attraktiven CHF 40.— angesetzt. Dies aufgrund des bereits seit mehreren Jahren erhöhten Ankaufspreises bei der SBB.*

Ideale Wetterbedingungen für den Schülertag

◆ *Die Position «Volkswirtschaft» beinhaltet die Alp- und Forstwirtschaft. Wir sind punkto Investitionen in die Alpwirtschaft mit einem Stallneubau auf der mittleren Petersalp beschäftigt. Im Zuge der Projektplanung werden dafür per 2018 Aufwände von CHF 14‘000.—budgetiert.*

◆ *Der Bereich «Finanzen» zeigt auf der Aufwandseite die Summe von CHF 547‘200.—. Dieser Betrag enthält Aufwände für Renovations- und Unterhaltsinvestitionen in die Liegenschaften, die Neuerstellung der Aussen-WC-Anlage am Rohr und des Kneippgartens «Lugwies» sowie für Steuern und Perimeter Leistungen. Nach nun vorliegender Baubewilligung wird der Neubau der Aussen-WC-Anlage am Rohr mit Anlagekosten von CHF 140‘000.— realisiert. Für den Neubau der Kneippgarten-Anlage «Lugwies» budgetieren wir einen Aufwand von CHF 115‘000.—. Schliesslich drängt sich bei der Liegenschaft «alte Kanzlei» eine umfassende Aussensanierung auf. Dieses Vorhaben generiert Investitionen von CHF 180‘000.—. Im Weiteren sind an Bauten und Anlagen Unterhaltskosten von CHF 75‘700.— sowie für Steuern und Perimeter Leistungen CHF 36‘500.— vorgesehen.*

◆ *Die Ertragsseite im Bereich «Finanzen» sieht netto die Summe von CHF 807‘600.— vor. Dies mit Erträgen aus Baurechts- und Pachtzinsen sowie Mieten und anderen Dienstleistungen von CHF 535‘600.—. An die Erstellungskosten der genannten Neubauten dürfen wir von Dritten eine Gesamtbeitragsleistung von CHF 126‘000.— erwarten. Aus den bestehenden Vorfinanzierungen budgetieren wir CHF 144‘000.— für die entsprechende Projektfinanzierung zu beziehen.*

Kulturpolitik

Kulturförderung allgemein

Die Ortsgemeinde hat auch im vergangenen Jahr wieder zahlreiche Institutionen und Widnauer Vereine mit CHF 80‘000.— finanziell unterstützt. Entsprechende Beitragsleistungen sind an die Bibliothek, den Kulturverein sowie weitere Organisationen und auch an die Jugendkommission Widnau geflossen. Ebenfalls finanziell unterstützt wurden nebst den sportorientierten Vereinen mit ihren grossen Jugendabteilungen auch die Kursorganisationen des Vereins Kathrinahus, der Ferienspass der Pro Juventute Mittelrheintal, das Dorftheater Widnau, die Musikschule Unterrheintal, das Matinée Singen des Männerchors, der Kodex Verein, das Freilichtkonzert der Blauwacht Widnau, der Seniorennachmittag im Widebaumsaal, das Binnenfest des TV und der bewährt schöne Räbaliechtliumzug der Jungmütterrunde sowie die traditionelle Widnauer Klausbescherung.

Selbstverständlich durfte auch der Brauchtumsanlass «Funkensamstag» der Jungwacht und des Blaurings Widnau nicht fehlen. Dank der Bereitschaft unseres Pächters Andreas Heule, welcher wiederum das Grundstück Breitenwies für die Veranstaltung «Funken» zur Verfügung stellte, konnte dieser Event abermals am geeigneten Standort reibungslos veranstaltet werden. Die Ortsgemeinde leistete auch in diesem Jahr gerne die nötigen Finanzen für den Ankauf des Brennholzes.

All die Organisationen und Vereine leisteten mit ihrem Wirken und der wichtigen und geschätzten Freiwilligenarbeit wieder einen immensen Beitrag an das gesamte Widnauer Kulturleben.

Herzlich geschmückte Bühne am Bürgerabend

Naturschutz

Sturm «Burglind» trifft auch die Ortsgemeinde-Waldungen

Die ersten Januartage 2018 waren begleitet von starken Sturmereignissen in Mitteleuropa. Davon war auch das Rheintal betroffen und so kam es auch hier zu Sturmschäden und Windwurf. In unserem Nollenwald in Diepoldsau sind mehrere Tannen durch die Wucht der Sturmböen wie Zündholz abgeknickt- oder mitsamt dem Wurzelstock umgedrückt worden. Ebenso waren wir gezwungen, einige Bäume auch im Schweizerriet zu fällen. Diese ragten teils sehr gefährlich über die vielbegangenen Rietwege und wären bei einem weiteren starken Sturmereignis zur Gefahr geworden. Durch diese vorgezogenen Massnahmen sind nun die Wanderwege in unseren Gebieten dies und jenseits des Rheins wieder gefahrlos passierbar.

Erneute Überschwemmungen im Rheintal

Auch im vergangenen 2./3. September 2017 zeigten sich der Binnenkanal und die Rietach nicht von ihrer besten Seite. Nach hef-

Auch 2017 haben grosse Wassermassen zu Überschwemmungen geführt

tigem Dauerregen führten die beiden Flussgerinne Hochwasser und vermochten erneut nicht nur das Kulturland, sondern auch diverse Liegenschaften, Unterführungen und Strassen zu überschwemmen. Aufgrund der enormen Wassermassen kam es in höheren Lagen gar zu massiven Hangrutschungen.

Einladung zu einer Velo-Exkursion

«Die Schweizerriete in Lustenau – auch grenzüberschreitende Naturschutzgeschichte»

Als eines der grössten und reichhaltigsten Flachmoorkomplexe im gesamten Alpenrheintal ist das Schutzgebiet «Gsieg - Obere Mähder» von herausragender Bedeutung für eine Vielzahl seltener Tier- und Pflanzenarten. Tauchen Sie mit uns ein in die spannende Landschaftsentwicklung – vom Rückzug der Gletscher und der Entstehung von Flachmooren bis hin zur traditionellen Bewirtschaftung als Streuewiesen und deren Bedeutung für gefährdete Wiesenbrüter wie den Grossen Brachvogel und das Braunkehlchen in der heutigen Kulturlandschaft. Erfahren Sie auf dieser Velo-Exkursion darüber hinaus, wie die «Schweizerriete» in Lustenau zu ihrem Namen kamen und weshalb dies von entscheidender Bedeutung für den Erhalt dieser vielfältigen «Naturinseln» ist. Diese Einladung ist von der «Naturvielfalt Vorarlberg» lanciert worden.

Über das erwähnte Thema findet am Sonntag, 6. Mai 2018 um 9.00 Uhr eine Velo-Exkursion statt, wozu alle Interessierten herzlich eingeladen sind. Treffpunkt für die Teilnehmer aus Widnau ist um 8.30 Uhr beim Parkplatz Gasthaus am Rohr / Alter Rhein, Lustenau. Anschliessend Fahrt mit dem Velo zum Vetter Hof, Alberriedstrasse 14, Lustenau. Mitzubringen: Fernglas, Wetterschutz, Getränke.

Am 1. Januar wünscht man sich traditionell «a goats Nöis»

Förderung der Dorfgemeinschaft

Neujahrsbegrüssung

Am 1. Januar 2017 durften die Mitglieder des Ortsverwaltungs-, des Gemeinde- und des Schulrates wieder eine grosse Anzahl Widnauerinnen und Widnauer auf dem Kinderspielplatz Lugwies zur traditionellen Neujahrsbegrüssung willkommen heissen. Mit Glühwein, Punsch und diversen weiteren Getränken und ob all der vielen Glückwünsche zum Jahreswechsel sowie den unterhaltsamen und interessanten Gesprächen war dem Anlass «s'nöi Johr hola» wie gewohnt wieder ein voller Erfolg beschieden. Selbstverständlich durften nebst den Kindern und Jugendlichen auch viele Erwachsene, getreu dem Neujahrsbrauch ein feines Butterzöpfli in Empfang nehmen.

Bürgerabend 2017

Die stattliche Zahl von über 300 OrtsbürgerInnen konnte der Ortspräsident Karl Köppel im Widebaumsaal Metropol zur ordentlichen

Vielfältiges Programm am Bürgerabend

Bürgerversammlung willkommen heissen. In gewohnter Manier führte er speditiv durch die Traktanden und präsentierte dabei ausführlich das Gutachten und den Antrag über die Gesamterschliessung «Länderenpark» im Gebiet Hermannswis. Nach diskussionsloser Genehmigung sämtlicher Traktanden durfte er die Ehrung von zwei verdienten Personen vornehmen. Toni Sieber ist nach 36 Jahren als Stimmenzähler zurückgetreten und Kurt Lüchinger betreut seit 20 Jahren als versierter und kompetenter Platzwart unseren Kinderspielplatz Lugwies. Sportliche Eleganz bewiesen die Turner und Turnerinnen des TV Widnau beim Servieren des feinen Nachtessens aus der Rosengarten Küche, bevor die Jungmusikanten der Band Popkorn mit ihrem musikalischen Können aufblitzten. Im breitesten Lustenauer Dialekt erzählte dann der bestens bekannte Otto Hofer seine Anekdoten von dies und jenseits des Rheins. Schliesslich animierte das Trio Sapperlot bis nach Mitternacht mit bekannten Liedern die Gäste im Saal zum Mitsingen. Als kleine Zwischenverpflegung durften die Besucher einen feinen «Spitzbuben» mit auf den Heimweg nehmen.

Jubiläumsanlass - 20 Jahre Kinderspielplatz Lugwies

Man soll die Feste feiern wie sie fallen. Leider spielte das Wetter an unserem Jubiläumsanlass Anfangs September nicht ganz mit. Pünktlich zum Festbeginn begann es in Strömen zu Regnen und schreckte vermutlich doch Einige vom Besuch des Anlasses ab. Trotz allem durften wir eine stattliche Anzahl Gäste auf der «Lugwies» begrüssen. Betreut von Leiterinnen und Leiter der Jungwacht und des Blaurings waren die jüngsten Teilnehmer mit einer Hüpfburg und diversen Spielen bestens aufgehoben. Sicher ein Höhepunkt darf der Auftritt des Musikduos «The Moods» bezeichnet werden, gelang es den beiden Musikern doch, mit ihrem riesigen Repertoire, für beste Unterhaltung zu sorgen. Die Gäste genossen die Feierlichkeiten bei ausgiebiger Verpflegung, bei Musik und Gesang bis in die späten Abendstunden.

Das Widnauer Schweizerriet aus der Vogelperspektive.
Die etwas heller dargestellten, beschrifteten Gebiete sind im Eigentum unserer Ortsgemeinde.
Unten Links - Alter Rhein mit Grenzübergang «Schmitter».

Jugendpolitik

Beitrag an Lernlandschaft Schulhaus Schlatt

An den Schulhausneubau «Schlatt» leistete die Ortsgemeinde den Beitrag von CHF 70‘000.— an die Ausstattung der neuen Lernlandschaft. Die sehr ansprechend und interessant konzipierte Lernlandschaft wurde gemäss den Aussagen der Lehrpersonen von der Schülerschaft mit Begeisterung erkundet und angenommen. Als Zeichen und Präsentation der Mitunterstützung durch die Ortsgemeinde sind in der Lernlandschaft zwei Tafeln, versehen mit den 14 Widnauer Ur-Familenwappen samt Beschriftung angebracht worden.

Trotz misslichem Wetter - gute Launen beim 20-Jahr-Jubiläum Kinderspielplatz «Lugwies»

Jugendarbeit in den Dorfvereinen

Im Sinne einer gezielten Jugendförderung sind die Jugendabteilungen diverser Widnauer Vereine mit einem Unterstützungsbeitrag bedacht worden. So unter anderem das Jungwacht- und Blauringlager, die Jugendabteilung und die Nachwuchsfussballerinnen des FC Widnau, die Nachwuchsteams von Faustball Widnau, das Nachwuchscamp des Tennisclubs, das Jugilager der Turnerinnen und Turner von TV Widnau, die Junioren des Handballclubs Rheintal sowie die Jugendfeuerwehr Mittelrheintal. Der Ortsverwaltungsrat bedankt sich bei allen freiwilligen Helfern, Trainern und Betreuern für ihre uneigennützige und vorbildliche Arbeit, welche sie im Dienste der Widnauer Jugend leisten.

Die 4. Klässler geniessen den Erdbeerschmaus am Schülertag

Schülertag im Schweizerriet

Auch im vergangenen Jahr besuchten über 100 Viertklässlerinnen und Viertklässler zusammen mit ihren Lehrerpersonen das Widnauer Schweizerriet. Mitte Mai war es wieder soweit. Die Kids erfuhren viel Neues und Wissenswertes über die Geschichte sowie über die Nutzung und die vielfältigen verschiedenen Lebensräume der einheimischen Tiere im Schweizerriet. Natürlich schmeckten nach so vielen Informationen die feinen Würste samt Brot sowie das Mineral und die Glace gleich doppelt so gut. Der Schülertag ist auch für die Referenten der Ortsgemeinde immer wieder ein dankbarer und beliebter Anlass um den Kindern einen Teil von Widnau und seiner Geschichte näherzubringen. Vielen Dank für das immer wieder grosse Engagement an die Referenten aus der Landwirtschaft, der Jägerschaft und den Ornithologen.

Bodenerhaltungsprojekt Eisenriet

B Bodenpolitik / Land- und Forstwirtschaft

Fussball-Nachwuchs-Zentrum im Schweizerriet

An der Ortsbürgerversammlung vom 18. März 2016 hat die Ortsbürgerschaft den Antrag für die Baurechtsvergabe an die Marktgemeinde Lustenau für die zukünftige Erstellung eines Fussball-Nachwuchs-Zentrums einstimmig genehmigt. Seither sind verschiedene Abklärungen und Planungsschritte in die Wege geleitet worden. Die Gemeindevertretung von Lustenau hat im September 2016 ebenfalls einen positiven Grundsatzentscheid zur Entwicklung des Fussball-Nachwuchs-Zentrums beschlossen. Die entsprechende zeitgerechte Planungsphase, begleitet mit Vorabklärungen und Erhebungen ist im Gange. Sobald dazu konkrete Fakten vorliegen, werden wir über die weitere Projektentwicklung und deren Schritte informieren. Nach wie vor gilt der Zeitplan, sodass der definitive Bau der Anlage voraussichtlich frühestens in den Jahren 2019 bis 2020 in Angriff genommen wird.

Ersatz der bestehenden öffentlichen Aussen-WC-Anlage beim Gasthaus am Rohr

Die bestehende öffentliche WC-Anlage samt Oekonomieraum soll durch einen Neubau mit vandalensicheren und auch IV gerechten WC-Anlagen ersetzt werden. Es ist ein gut pflegbarer Massivbau mit entsprechender landschaftsgerechter Architektur vorgesehen. Die Nutzung ist öffentlich. Die Finanzierung tragen die Ortsgemeinde Widnau und die Marktgemeinde Lustenau. Bedingt durch eine notwendige Flächenumwidmung / Umzonierung hat sich der Neubau nun nochmals verzögert. Zwischenzeitlich konnten weitere Hürden in Bezug auf das Bauen ausserhalb der Bauzone bereinigt und vor allem die notwendige Flächenumwidmung / Umzonierung vorgenommen werden, sodass die Baubewilligung nun vorliegt und mit dem Neubau gestartet werden kann.

Schülertag – Interessierte Zuhörer im Nollen «am Rohr»

Angeregte Gespräche und Unterhaltung am Bürgerabend

Erschliessung Länderenpark

Die Bürgerversammlung 2017 stimmte dem Gutachten und Antrag des Verwaltungsrates über die Gesamterschliessung unseres Baulandgrundstücks Nr. 1185 sowie über den Miteinbezug der weiteren Parzellen Nr. 1741,1747 und 1792, Hermannswis, ab der Birkenstrasse – Erschliessung Länderenpark, ohne Gegenstimme zu. Die Bürgerschaft erteilte dem Ortsverwaltungsrat die Kompetenz und Auftrag zum Abschluss des Erschliessungsvertrages über die Etappe 1 und zur Vorfinanzierung der dannzumal approx. Baukosten von CHF 693'000.—. Gemäss den Plänen des Auflageprojektes der Wälli AG Ingenieure wäre die Neuerschliessung ab der Birkenstrasse, südlich des bestehenden Gewerbebetriebes Frei AG Cheminéetechnik über das Ortsgemeinde-Grundstück Nr. 1185 geführt worden. Dabei bestand die Absicht, bestehende und neue Gewerbebetriebe im Gebiet Hermannswis zukünftig über die neue Erschliessung anzubinden. Gegen das Erschliessungsprojekt sind im Auflageverfahren Einsprachen erwachsen, die teilweise auch mit weiteren, massgeblichen Bedingungen verknüpft waren. Ebenso zeigte sich punkto Baukostenentwicklung die Tatsache, dass das Kosten/Nutzen-Verhältnis für das Erschliessungsprojekt sich mehr und mehr negativ entwickelte. Dies vorallem resultierend aufgrund der baugesetzlichen Auflagen für den Strassenneubau. Aufgrund dieser sich veränderten Grundlagen entschied der Ortsverwaltungsrat im Interesse der zur Hauptsache am Projekt beteiligten Grundeigentümerin, das Auflageprojekt «Erschliessung Länderenpark» in dieser Form nicht zu realisieren. Die heutige Situation betreffend unserem Grundstück Nr. 1185 in der Hermannswis bleibt vorläufig unverändert.

«The Moods» und der Zauberer «Eddy 2000» begeisterten die Gäste am Jubiläumsfest

Kneipp-Garten Widnau

Die Gruppe LiR, Lehrer im Ruhestand, mit ihrem Projektinitianten Beni Bruggmann, entwickelte die Idee, in Widnau eine Kneipp-Anlage zu bauen. Die Politische Gemeinde sowie die Ortsgemeinde Widnau wurden im Vorfeld über das Vorhaben orientiert. Die Projektierung und Ausführung des Kneippgartens auf unserer Parzelle Nr. 348 ist der Bucher AG, Gartenbau, Widnau übertragen worden. Die Anlage mit Kneippgarten und Pétanquefeld wird in der Grünzone, arrondiert an den Sportplatz- und den Kinderspielplatz Lugwies erstellt. Die entsprechenden Wasserbereiche sind nach BFU-Sicherheitsnormen mit einem Zaun umgeben. Für die Benützer stehen grosszügige Velo-Parkmöglichkeiten sowie ein IV-Parkplatz zur Verfügung. Die Bruttoerstellungskosten von CHF 115'000.— werden von der Ortsgemeinde vorfinanziert. Die Politische Gemeinde übernimmt den laufenden Unterhalt. Aus Anlass des Jubiläums «150 Jahre St.Galler Kantonalbank» werden die Neubaukosten für die Kneippanlage von der Bank grosszügig mit einem Kostenbeitrag von CHF 100'000.— mitunterstützt. Sobald die Baubewilligung vorliegt, soll mit der Erstellung der Anlage begonnen werden.

Bodenerhaltungsprojekt Moosanger / Uebrig

Die Schüler erhalten von Erika Ritter fachkundige Informationen

Bodennachhaltigkeits-Projekte Eisenriet und Moosanger/Uebrig

Nach einer längeren Planungs-Beprobung- und Einbringungsphase konnten die beiden Bodenprojekte südlich von Widnau im Spätherbst 2017 abgeschlossen werden. Zwischenzeitlich sind die entsprechenden Flächen eingespatet und die Ansaat von Grasland vorgenommen worden. Somit konnten die Projekte nun abgeschlossen werden.

Petersalp

Ein «Sommer wie im Bilderbuch» ist eigentlich die richtige Bezeichnung für den Sommer 2017. Sehr schöne und sonnige Tage, genügend Niederschlag in den Nächten und viele stabile sommerliche Wetterphasen.Mit diesen Worten lässt sich der Alpsommer kurzum beschreiben. Entsprechend erfreut, zeigte sich der Pächter auf der Petersalp. Das beste Gedeihen des Graswuchses sowie der gute Wasserhaushalt mit stets vollen Brunnen- und Tränkeanlagen wussten vollends zu gefallen.

Die frisch geschnittenen Christbäume werden auch transportfähig verpackt

Durch den Ortsverwaltungsrat und seine Helfer wurden auch im vergangenen Jahr diverse kleinere Sanierungen im Alpgebäude auf der oberen Petersalp vorgenommen. Das Stall- und Oekonomiegebäude auf der mittleren Alp ist in die Jahre gekommen. Für eine weiterhin effiziente Nutzung drängt sich ein Ersatzbau auf. Dafür sind nun auch Planungsarbeiten in die Wege geleitet worden. Um ein vorlagefähiges Projekt zu präsentieren, sind Abklärungen in Bezug auf die Baukosten und die damit verbundenen Subventionsunterstützungen von Bund und Kanton vorzunehmen.

Zusammenarbeit mit Korporationen

Widnauer Behördentreff

Auch im vergangenen Jahr trafen sich die Vertreter der Widnauer Korporationen zur traditionellen Behördenkonferenz. Turnusgemäss war im 2017 die Schulgemeinde Gastgeberin. Dabei konnten sich die Teilnehmer bei einer interessanten Führung vom zweckmässigen, gediegenen Neubau Schulhaus Schlatt überzeugen. Der freundlich einladende Holzneubau wusste zu begeistern. Beim anschliessenden Apéro unterhielten sich die Behördenvertreter bei angeregten Gesprächen.

Voranzeige in eigener Sache

Nach der letztjährigen Jubiläumsveranstaltung auf dem Kinderspielplatz, organisiert der Ortsverwaltungsrat in diesem Jahr wieder eine Alpbegehung.

Diese findet am **Samstag, 30. Juni 2018** *statt.*

Die Einladung mit den detaillierten Angaben entnehmen Sie bitte der Tagespresse, dem Monatsblatt «Rhybrugg» sowie unserer Homepage www.ortsgemeinde-widnau.ch.

Interessenten sind gebeten, sich dieses Datum schon jetzt zu reservieren!

Kurt Lüchinger (links) und Toni Sieber (rechts) werden von Karl Köppel geehrt

Öffentlichkeitsarbeit

Arbeitstag im Schweizerriet

Der Ortsverwaltungsrat plant im kommenden Frühjahr einen Arbeitstag im Schweizerriet durchzuführen und hofft dabei auf die Mitwirkung und Unterstützung vieler Freiwilliger. Wir werden die freiwilligen Helfer zu gegebener Zeit um Unterstützung anfragen.

Die Details entnehmen Sie bitte der Tagespresse, resp. der Homepage www.ortsgemeinde-widnau.ch.

Moschtifäascht 2017

Die bereits neunte Auflage des «Moschti-Fäaschts» fand neu im Oktober statt. Leider spielte das Wetter über das Wochenende vom 6. - 8. Oktober nicht ganz mit. Der trotzdem aber wiederum gut besuchte Anlass ging erstmals in der neuen Umgebung rund ums Wyden-Schulhaus über die Bühne. Entsprechend änderte sich auch das Konzept. Als eine der Hauptsponsoren unterstützte die Ortsgemeinde den Anlass erneut im Bereich «Sicherheit», was sich rückblickend doppelt auszahlte, verlief das Fest doch sehr friedlich und gesellig.

GA-Tageskarte SBB

Aufgrund des bereits früheren Preisaufschlages der SBB für die Tageskarten Gemeinde mussten wir unsere Abgabepreise wie angekündigt neu anpassen. Die vier GA-Tageskarten, welche die Ortsgemeinde der gesamten Widnauer Bevölkerung zur Verfügung stellt, werden neu zum Tagespreis von CHF 40.— angeboten. Mit der Gemeinde-Tageskarte (unpersönliches Generalabonnement) ist die freie Fahrt während eines ganzen Tages auf allen Strecken der SBB in der 2. Klasse möglich. Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich. Die Gemeinde-Tageskarte gilt auch für Postautolinien sowie die meisten Schifffahrts- und Busbetriebe. Vereinzelt gelten sie für Privat- und Bergbahnen.

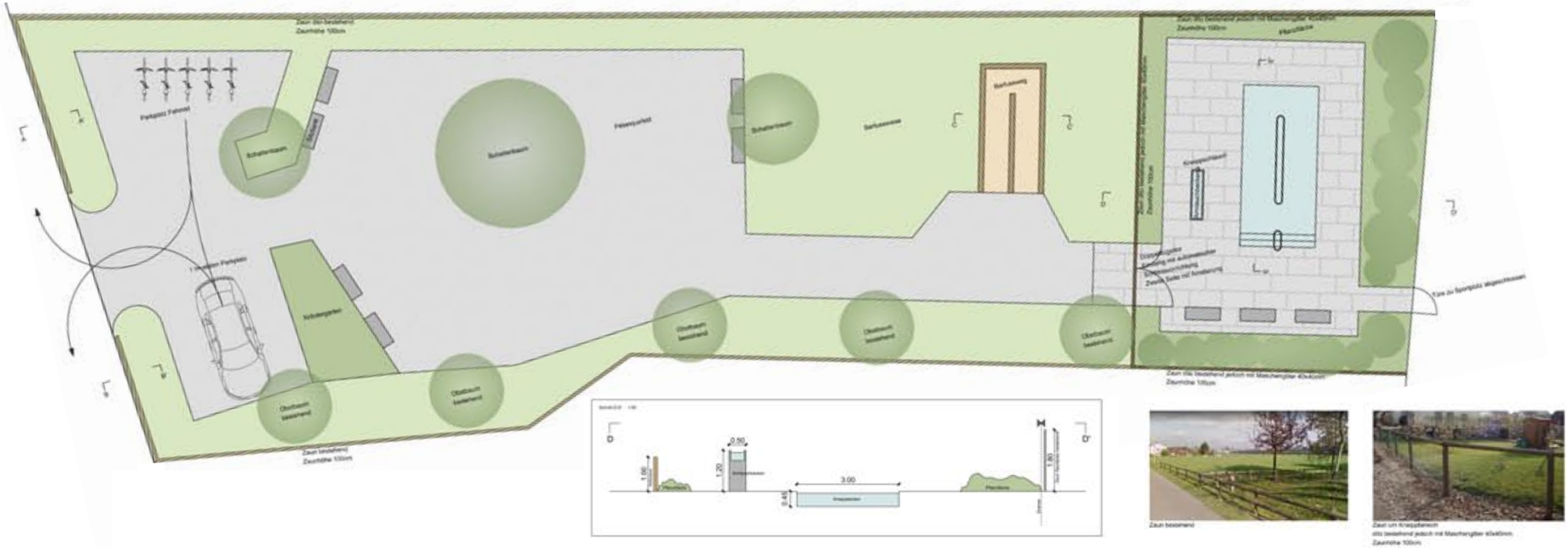
Die hohe Nachfrage von rund 99 % beweist uns, dass dieses Angebot sehr geschätzt wird und somit einem Bedürfnis entspricht. Die GA-Tageskarten können via Homepage der politischen Gemeinde Widnau www.widnau.ch reserviert und am Front-Office im Gemeindehaus bezogen werden.

Mitteilungsblatt für Dorfvereine

Die Ortsgemeinde und Fehr-Druck AG stellen den Dorfvereinen nach wie vor die Gratisseite für Vereinsmitteilungen in der «Rhybrugg» zur Verfügung. Interessenten wenden sich jeweils bis zum 20. des Vormonates direkt an Schnellsatz Thurnherr, Weedstrasse 19, Widnau (p.thurnherr@catv.rol.ch)

Das Servicepersonal vom TV Widnau hatte auch Spass am Bürgerabend

Situationsplan - Kneippgarten «Lugwies»



B

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2017		Rechnung 2017		Voranschlag 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	**Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung**	**202'900**	**1'400**	**193'946.28**	**1'605.25**	**190'600**	**1'400**
00	***Bürgerversammlung, Wahlen, Abstimmungen***	***39'000***		***35'718.95***		***38'000***	
310	Jahresrechnung Druck	15'000		11'992.80		13'000	
318	Porto, Inserate	4'000		3'540.40		4'000	
319	Bürgerabend mit Imbiss	20'000		20'185.75		21'000	
01	***Geschäftsprüfungskommission***	***1'500***		***800.00***		***2'000***	
300	Sitzungs- und Taggelder	1'500		800.00		2'000	
02	***Ortsverwaltungsrat***	***60'000***		***59'819.64***		***60'000***	
300	Sitzungs-, Taggelder, Löhne	42'000		42'300.00		42'000	
303	Sozialversicherungsbeiträge	5'000		4'620.14		5'000	
317	Spesenentschädigungen/Bürokosten	13'000		12'899.50		13'000	
04	***Allgemeine Verwaltung***	***83'400***		***78'803.44***	***205.00***	***68'600***	
301	Löhne / Sitzungs- u. Taggelder	26'500		27'090.00		27'000	
303	Sozialversicherungsbeiträge	3'200		3'396.36		3'400	
305	Unfallversicherungsbeiträge	1'500		1'532.50		1'500	
310	Büromat., Drucksachen, Inserate	2'000		891.30		2'000	
311	Anschaffung Mobiliar	4'000		179.00		4'000	
316	Bürokosten	6'000		6'000.00		6'000	
317	Spesenentschädigung Verwaltung	6'000		4'340.00		5'000	
3180	Telefon, Porti, PC / Bankspesen	1'500		1'865.88		1'900	
3181	Haftpflichtvers., Amtsbürgschaft	1'700		1'757.05		1'800	
3182	Honorare, Geometerkosten Projektierung	10'000		30'751.35		5'000	
3183	Verschreibungskosten	20'000				10'000	
319	Verbandsbeitrag	1'000		1'000.00		1'000	
435	Wappen- und Gläserverkauf				60.00		
436	Rückerstattung Prämien				145.00		
08	***Öffentliche Anlässe***	***19'000***	***1'400***	***18'804.25***	***1'400.25***	***22'000***	***1'400***
3182	Riet- / Alpbegehung	9'000		9'634.15		12'000	
3183	Diverse Anlässe	10'000		9'170.10		10'000	
436	Rückerstattung Dritter		1'400		1'400.25		1'400
2	**Bildung**	**9'800**	**7'000**	**12'700.00**	**10'000.00**	**12'800**	**10'000**
22	***Sonderschule***	***300***		***200.00***		***300***	
365	Beitrag Heilpädagog. Schule	300		200.00		300	
26	***Höhere Berufsbildung***	***9'500***	***7'000***	***12'500.00***	***10'000.00***	***12'500***	***10'000***
366	Stipendien	7'000		10'000.00		10'000	
380	Einlage in Lehrlingsfonds	2'500		2'500.00		2'500	
480	Bezug Lehrlingsfonds		7'000		10'000.00		10'000
3	**Kultur, Freizeit**	**67'150**		**70'409.20**		**63'150**	
30	***Kulturförderung***	***47'150***		***51'966.80***		***47'150***	
311	Anschaffung von Kunst- und Museumsgegenständen	2'000		1'200.00		2'000	
365	Beitrag Heimatschutz	150		150.00		150	
3651	Beitrag an Bibliothek	12'000		11'820.00		12'000	
3652	Beitrag an Kulturförderung	8'000		13'200.00		8'000	
3653	Beitrag an Vereine	20'000		20'596.80		20'000	
3654	Beitrag Jugendkommission Widnau	5'000		5'000.00		5'000	

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2017		Rechnung 2017		Voranschlag 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
34	***Sport***	***10‘000***		***8‘450.00***		***9‘000***	
365	Beitrag an Sportvereine	10‘000		8‘450.00		9‘000	
37	***Übrige Freizeitgestaltung***	***10‘000***		***9‘992.40***		***7‘000***	
314	Spielplatz Lugwies	10‘000		9‘992.40		7‘000	
4	**Gesundheit**	**1‘000**		**1‘100.00**		**1‘000**	
49	***Übriges Gesundheitswesen***	***1‘000***		***1‘100.00***		***1‘000***	
365	Beiträge an Heilstätten	1‘000		1‘100.00		1‘000	
5	**Soziale Wohlfahrt**	**6‘000**		**74‘100.00**		**6‘000**	
53	***Allgemeine Sozialhilfe***	***6‘000***		***74‘100.00***		***6‘000***	
3651	Beitrag Seniorennachmittag	2‘000		2‘000.00		2‘000	
3652	Soziale Vergabungen	2‘000		1‘250.00		2‘000	
3653	Verschiedene Beiträge	2‘000		70‘850.00		2‘000	
6	**Verkehr**	**69‘000**	**50‘000**	**62‘658.70**	**50‘995.00**	**64‘000**	**53‘000**
62	***Ortsgemeindestrassen***	***13‘000***		***6‘658.70***		***8‘000***	
621	***Unterhalt Strassen, Brücken***	***13‘000***		***6‘658.70***		***8‘000***	
313	Unterhalt, Baumaterial, Kies, etc.	12‘000		6‘658.70		7‘000	
314	Unterhalt Brücken	1‘000				1‘000	
65	***Öffentlicher Verkehr***	***56‘000***	***50‘000***	***56‘000.00***	***50‘995.00***	***56‘000***	***53‘000***
318	Generalabonnement SBB	56‘000		56‘000.00		56‘000	
436	Rückerstattungen GA SBB		50‘000		50‘995.00		53‘000
7	**Umwelt, Raumordnung**	**8‘000**		**4‘343.85**		**5‘000**	
78	***Naturschutz***	***8‘000***		***4‘343.85***		***5‘000***	
365	Beitrag an Naturschutzgebiet	8‘000		4‘343.85		5‘000	
8	**Volkswirtschaft**	**21‘850**	**6‘000**	**14‘512.25**	**6‘051.00**	**25‘450**	**6‘000**
80	***Landwirtschaft***	***13‘150***	***4‘000***	***6‘067.85***	***4‘000.00***	***17‘150***	***4‘000***
800	***Beiträge***	***50***		***32.00***		***50***	
365	Beiträge Betriebshelferdienst	50		32.00		50	
801	***Alpwirtschaft***	***13‘100***	***4‘000***	***6‘035.85***	***4‘000.00***	***17‘100***	***4‘000***
314	Baul. Unterhalt Gebäude/Flurgen.	10‘000		4‘887.80		14‘000	
315	Unterhalt von Mobilien	1‘000				1‘000	
3181	Versicherungen und Abgaben	2‘000		1‘098.05		2‘000	
365	Beitrag alpw. Verein	100		50.00		100	
427	Alpzinsen		4‘000		4‘000.00		4‘000
81	***Forstwirtschaft***	***8‘700***	***2‘000***	***8‘444.40***	***2‘051.00***	***8‘300***	***2‘000***
313	Ankauf Pflanzen	700		220.30		300	
318	Revierbeförsterung	8‘000		8‘224.10		8‘000	
435	Holz- und Christbaumverkäufe		2‘000		2‘051.00		2‘000

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2017		Rechnung 2017		Voranschlag 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	**Finanzen**	**198'700**	**523'200**	**241'674.40**	**678'853.66**	**547'200**	**807'600**
94	***Liegensch. Finanzvermögen***	***66'200***	***522'700***	***106'359.60***	***577'537.05***	***510'700***	***660'600***
940	***Landwirtsch. Liegenschaften***	***23'700***	***161'200***	***47'208.65***	***204'867.50***	***23'200***	***165'000***
312	Energie und Wasser	200		125.60		200	
314	Baulicher Unterhalt	15'000		37'691.65		15'000	
318	Versicherungen und Abgaben	2'000		1'863.80		1'500	
319	Vergütung Übrige	6'500		7'527.60		6'500	
423	Pachtzinsen allgemein		149'200		145'752.35		145'000
434	Andere Dienstleistungen		12'000		59'115.15		20'000
942	***Wohnliegenschaft Feld***	***500***	***500***		***525.00***	***500***	***500***
314	Baulicher Unterhalt	500				500	
423	Mieten		500		525.00		500
943	***Übrige Liegenschaften***	***42'000***	***361'000***	***59'150.95***	***372'144.55***	***487'000***	***495'100***
3142	Baulicher Unterhalt «am Rohr»	4'000		7'227.55		140'000	
3143	Liegensch. Zehntfeld 6 / Unterhalt	22'000		25'068.65		25'000	
3144	Liegensch. «alte Kanzlei» / Unterhalt	15'000		26'041.85		206'000	
3144	Kneippgartenanlage Lugwies					115'000	
3182	Vers. und Abgaben «am Rohr»	1'000		812.90		1'000	
423	Baurechtszinsen, Mieten		220'000		230'407.95		231'500
4231	Liegensch. Zehntfeld 6 / Mietzinsen		90'000		90'420.50		86'600
4232	Liegenschaft «alte Kanzlei»		51'000		51'316.10		51'000
436	Rückerstattung Dritter						126'000
949	***Veränderung Fondsbestand***	***100'000***		***100'000***			
330	Abschreibung Grundstücke	100'000		100'000			
95	***Zinsen***		***500***		***9'443.84***		***1'000***
420	Zinsen flüssige Mittel				64.05		
422	Zinsen auf Anlagen, Dividenden		500		919.50		1'000
424	Buchgewinn Finanzvermögen				8'460.29		
97	***Nicht aufgeteilte Posten***	***32'500***		***35'314.80***	***91'872.77***	***36'500***	***146'000***
3180	Bundes-, Staats- und Gemeindesteuern	14'500		17'731.55		18'000	
3181	Österr. Steuern	7'000		7'399.00		7'500	
364	Meliorationsperimeter	11'000		10'184.25		11'000	
482	Bezug aus Vorfinanzierungen				91'000.00		144'000
971	***Entnahmen aus übrigem Eigenkapital***				***872.77***		***2'000***
482	Entnahme übriges Eigenkapital				872.77		2'000
	Total	**584'400**	**587'600**	**675'444.68**	**747'504.91**	**915'200**	**878'000**
99	**Abschluss**						
912	**Ergebnis Vorschlag / Rückschlag**	**3'200**		**72'060.23**			**37'200**
		587'600	**587'600**	**747'504.91**	**747'504.91**	**915'200**	**915'200**

Verwaltungs-Rechnung 2017

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2017 Aufwand	Voranschlag 2017 Ertrag	Rechnung 2017 Aufwand	Rechnung 2017 Ertrag	Voranschlag 2018 Aufwand	Voranschlag 2018 Ertrag
0	Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung	202‘900	1‘400	193‘946.28	1‘605.25	190‘600	1‘400
2	Bildung	9‘800	7‘000	12‘700.00	10‘000.00	12‘800	10‘000
3	Kultur, Freizeit	67‘150		70‘409.20		63‘150	
4	Gesundheit	1‘000		1‘100.00		1‘000	
5	Soziale Wohlfahrt	6‘000		74‘100.00		6‘000	
6	Verkehr	69‘000	50‘000	62‘658.70	50‘995.00	64‘000	53‘000
7	Umwelt, Raumordnung	8‘000		4‘343.85		5‘000	
8	Volkswirtschaft	21‘850	6‘000	14‘512.25	6‘051.00	25‘450	6‘000
9	Finanzen	198‘700	523‘200	241‘674.40	678‘853.66	547‘200	807‘600
	TOTAL	***584‘400***	***587‘600***	***675‘444.68***	***747‘504.91***	***915‘200***	***878‘000***
	Rechnungs Vor-/Rückschlag	**3‘200**		**72‘060.23**			**37‘200**
		587‘600	587‘600	747‘504.91	747‘504.91	915‘200	915‘200

Erfolgs-Rechnung 2017

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2017 Aufwand	Voranschlag 2017 Ertrag	Rechnung 2017 Aufwand	Rechnung 2017 Ertrag	Voranschlag 2018 Aufwand	Voranschlag 2018 Ertrag
3	***Aufwand***	***584‘400***		***675‘444.68***		***915‘200***	
30	Personalaufwand	79‘700		79‘739.00		80‘900	
31	Sachaufwand	313‘600		333‘978.78		744‘200	
33	Abschreibungen	100‘000		100‘000.00			
36	Eigene Beiträge	88‘600		159‘226.90		87‘600	
38	Einlagen Spezialfinanzierungen	2‘500		2‘500.00		2‘500	
4	***Ertrag***		***587‘600***		***747‘504.91***		***878‘000***
42	Vermögenserträge		515‘200		531‘865.74		519‘600
43	Entgelte		65‘400		113‘766.40		202‘400
48	Entnahme Spezialfinanzierungen		7‘000		101‘872.77		156‘000
912	**Ergebnis Vorschlag / Rückschlag**	**3‘200**		**72‘060.23**			**37‘200**
	TOTAL	***587‘600***	***587‘600***	***747‘504.91***	***747‘504.91***	***915‘200***	***915‘200***

A

Konto	Bezeichnung	Best. 31.12.16	Zuwachs	Abgang	Best. 31.12.17
1	**Aktiven**	**4‘655‘878.48**	**688‘356.26**	**723‘906.47**	**4‘620‘328.27**
10	**Finanzvermögen**	**4‘655‘878.48**	**688‘356.26**	**723‘906.47**	**4‘620‘328.27**
100	***Flüssige Mittel***	***612‘040.61***	***649‘359.41***	***608‘754.85***	***652‘645.17***
1001	Postfinance	1‘625.39	10‘000.00	3‘200.90	8‘424.49
1002	KK RB Mittelrheintal	5‘772.65	10‘604.80	10‘102.00	6‘275.45
1003	KK Clientis Biene - Bank im Rheintal	256‘323.92	436‘070.32	523‘584.20	168‘810.04
1004	KK RB im Rheintal, Lustenau (Euro)	38‘318.63	27‘874.39	1‘541.40	64‘651.62
1005	KK Clientis Biene - Bank im Rheintal (Euro)	74‘060.37	4‘656.10	25‘291.60	53‘424.87
1006	MZ Clientis Biene - Bank im Rheintal	128‘729.10	86‘240.50	59.75	214‘909.85
1006.1	MZ RB Mittelrheintal	86‘756.50	53‘913.30	13‘536.20	127‘133.60
1007	KK St.Galler Kantonalbank	20‘454.05	20‘000.00	31‘438.80	9‘015.25
101	***Guthaben***	***1‘342.65***	***34‘613.75***	***1‘027.50***	***34‘928.90***
1015	Pachtzinsen	1‘027.50		1‘027.50	
1015.1	Verrechnungssteuern	315.15	315.15		630.30
1015.9	Übrige Debitoren		34‘298.60		34‘298.60
102	***Anlagen***	***4‘038‘371.10***	***43.10***	***110‘000.00***	***3‘928‘414.20***
1020	***Wertschriften***	***77‘180.30***	***43.10***	***10‘000.00***	***67‘223.40***
1020.1	Hypothekartitel	10‘000.00			10‘000.00
1020.11	Aktien Rhy Biogas AG	1.00			1.00
1020.2	Aktien Grastrocknungsanlage	1.00			1.00
1020.25	Anteile Wohnbauförderung GWF Widnau	20‘000.00			20‘000.00
1020.3	Sparen Raiffeisenbank Mittelrheintal	46‘678.30	43.10	10‘000.00	36‘721.40
1020.8	Raiffeisenbank Mittelrheintal Anteilschein	500.00			500.00
1023	***Grundstücke***	***3‘954‘638.30***		***100‘000.00***	***3‘854‘638.30***
1023	gem. Liegenschaftsverzeichnis	1‘260‘937.30		26‘300.00	1‘234‘637.30
1023.1	Gastwirtschaft am Rohr	73‘701.00		73‘700.00	1.00
1023.2	Wohn- und Gewerbehaus Zehntfeld 6	1‘370‘000.00			1‘370‘000.00
1023.3	Wohnliegenschaft «Alte Kanzlei»	1‘250‘000.00			1‘250‘000.00
1024	***Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge***	***6‘552.50***			***6‘552.50***
1024	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	6‘552.50			6‘552.50
108	***Transitorische Aktiven***	***4‘124.12***	***4‘340.00***	***4‘124.12***	***4‘340.00***
1080	Transitorische Aktiven	4‘124.12	4‘340.00	4‘124.12	4‘340.00
11	**Verwaltungsvermögen**				
110	Sachgüter				
1100	Grundstücke				

Konto	Bezeichnung	Best. 31.12.16	Zuwachs	Abgang	Best. 31.12.17
2	**Passiven**	**4'655'878.48**	**139'395.02**	**103'844.81**	**4'620'328.27**
200	**Kreditoren**	**15'022.25**	**15'022.25**	**29'284.58**	**29'284.58**
2050	Übrige Kreditoren			12'259.00	12'259.00
2080	Transitorische Passiven	15'022.25	15'022.25	17'025.58	17'025.58
202	**Mittel- und langfristige Schulden**	**1'400'000.00**	**22'500.00**		**1'377'500.00**
2020	***Hypotheken***	***1'400'000.00***	***22'500.00***		***1'377'500.00***
2020.1	Wohnliegenschaft «Alte Kanzlei»	300'000.00			300'000.00
2020.2	Wohnliegenschaft «Alte Kanzlei»	500'000.00			500'000.00
2020.3	Liegenschaft „Zehntfeld"	600'000.00	22'500.00		577'500.00
28	**Spezialfinanzierungen**	**380'146.70**	**101'000.00**	**2'500.00**	**281'646.70**
280	***Fondsverpflichtungen***	***119'146.70***	***10'000.00***	***2'500.00***	***111'646.70***
2801	Lehrlingsfonds	119'146.70	10'000.00	2'500.00	111'646.70
282	***Verpflichtungen für Vorfinanzierung***	***261'000.00***	***91'000.00***		***170'000.00***
2821	Res. Bodenverbesserung Schweizerriet	13'000.00			13'000.00
2823	Rückstellung Lernlandschaft Schlatt	70'000.00	70'000.00		
2827	Rückstellung Kulturgut	24'000.00			24'000.00
2828	Vorfinanzierung Erschliessung Hermannswis	80'000.00	21'000.00		59'000.00
2829	Vorfinanzierung Gasthaus am Rohr	74'000.00			74'000.00
29	**Eigenkapital**	**2'860'709.53**	**872.77**	**72'060.23**	**2'931'896.99**
290	***Kapital***	***2'860'709.53***	***872.77***	***72'060.23***	***2'931'896.99***
2900	Kapital	2'859'836.76			2'859'836.76
2980	übriges Eigenkapital	872.77	872.77		
2990	**Jahresergebnis**			**72'060.23**	**72'060.23**

Verwendung Jahresergebnis

Einlage in Vorfinanzierungen			
Gasthaus am Rohr / Aussen-WC-Anlage	CHF 40'000.00		
Renovation Liegenschaft «Alte Kanzlei»	CHF 30'000.00		
Total Einlagen in Vorfinanzierungen		CHF	70'000.00
Einlage in übriges Eigenkapital		CHF	2'060.23
Total Verwendung Jahresergebnis 2017		**CHF**	**72'060.23**

Wertschriftenverzeichnis per 31. Dezember 2017

Beteiligungen	Anzahl	Nominalwert	Titel	Kurs	Realwert CHF	31. Dezember 2017 Buchwert CHF
Rhy Biogas AG, Widnau	25	1‘000	Aktien	1‘000	25‘000.00	1.00
Grastrocknungsanlage Balgach AG	6	300	Aktien	350	2‘100.00	1.00
Anteilscheine:						
GWF Wohnbauförderung Widnau	20	1000	Anteilscheine	1‘000	20‘000.00	20‘000.00
RB Mittelrheintal	1	500	Anteilscheine	500	500.00	500.00
Total					**47‘600.00**	**20‘502.00**

Finanzierungen	Nominalwert	Titel	Realwert CHF	31. Dezember 2017 Buchwert CHF
Diverse	10‘000	Hypotheken	10‘000.00	10‘000.00
Total			**10‘000.00**	**10‘000.00**

Finanzplanung 2018 - 2020

			2018	2019	2020
Aufwand	0	Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung	190‘600	250‘500	202‘500
	2	Bildung	12‘800	12‘800	12‘800
	3	Kultur, Freizeit	63‘150	69‘150	69‘150
	4	Gesundheit	1‘000	1‘000	1‘000
	5	Soziale Wohlfahrt	6‘000	7‘000	7‘000
	6	Verkehr	64‘000	74‘000	74‘000
	7	Umwelt, Raumordnung	5‘000	5‘000	5‘000
	8	Volkswirtschaft	25‘450	26‘650	23‘650
	9	Finanzen	547‘200	342‘200	315‘200
		Total	**915‘200**	**788‘300**	**710‘300**
Ertrag	0	Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung	1‘400	1‘500	1‘500
	2	Bildung	10‘000	10‘000	10‘000
	3	Kultur, Freizeit			
	4	Gesundheit			
	5	Soziale Wohlfahrt			
	6	Verkehr	53‘000	53‘000	53‘000
	7	Umwelt, Raumordnung			
	8	Volkswirtschaft	6‘000	6‘000	6‘000
	9	Finanzen	807‘600	870‘500	879‘000
		Total	**878‘000**	**941‘000**	**949‘500**
		Aufwand- oder Ertragsüberschuss:			
		Aufwandüberschuss	**37‘200**		
		Ertragsüberschuss		**152‘700**	**239‘200**

Investitionsrechnung per 31.12.2017

Voranschlag 2017		Rechnung 2017				Voranschlag 2018	
Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Konto	Kontobezeichnung	Ausgaben	Einnahmen
693‘000		27‘910		501.1	Erschliessungsstrasse Gewerbebauland Hermannswis / Vorfinanzierung		
	225‘000			600.1	Teilgrundstückverkauf		
	80‘000		21‘000	669.1	Auflösung Vorfinanzierung		
	388‘000			690.1	Aktivierung		
				503.1	Baukosten Kneippanlage Lugwies	115‘000	
				669.2	Beiträge Dritter		100‘000
140‘000				503.2	WC-Aussenanlage am Rohr	140‘000	
	74‘000			669.3	Auflösung Vorfinanzierung		114‘000
	25‘000			669.4	Beiträge Dritte		26‘000
	41‘000			690.3	Aktivierung		
70‘000		70‘000		509.1	Beitrag an Lernlandschaft Schlatt		
	70‘000		70‘000	669.4	Auflösung Vorfinanzierung		
				503.3	Renovationskosten Lieg. Alte Kanzlei	180‘000	
				669.1	Auflösung Vorfinanzierung		30‘000
903‘000	**903‘000**	**97‘910**	**91‘000**		**Total Investitionsrechnung**	**435‘000**	**270‘000**

Ortsgemeinde Widnau

Grundstück Nr.	Lage	Gebäude (mit Gebäudeteilen) und Kulturen	Bodenmasse in m2	Verkehrswert in CHF
		Gemeinde Widnau		
64	Kanzleistrasse	Wohnhaus Nr. 311	1‘841	1‘410‘000
223	Lohmen	Wiese	11‘568	28‘000
224	Oberbünteli	Wiese	8‘505	21‘000
225	Lohmen	Wiese	2‘962	6‘000
226	Lohmen	Wiese	2‘424	8‘000
227	Lohmen	Wiese	3‘088	6‘000
228	Lohmen	Wiese	3‘625	7‘000
229	Lohmen	Wiese	4‘938	13‘000
326	Luegweg 16	Baurechtsgrundstück	300	97‘000
346	Kapellweg	Spiel-/Sportplatz	3‘883	8‘450
		Geräte/WC-Gebäude		14‘550
348	Fischerenholz	Wiese	11‘014	27‘000
349	Auenstrasse	Wiese / Strassenboden	749	
506	Aegetholz	Wiese	849	266‘100
	Nöllenstrasse	Nöllenbrücke		p.m.
857	Zehntfeld	Wiese	7‘837	4‘080‘000
867	Zehntfeld 2	Wohnhaus Nr. 628		
		Scheune Nr. 629		
		Hausplatz	364	32‘000
935	Zehntfeld 6	Wohn-u.Gewerbehaus	1‘174	1‘150‘000
1185	Hermannswis	Wiese	4‘897	1‘150‘000
1227	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	936	352‘000
1229	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	653	255‘000
1230	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	850	337‘000
1266	Botenau	Baurechtsgrundstück	2‘074	433‘000
1267	Botenau	Baurechtsgrundstück	3‘788	761‘000
1281	Fenkloch	Wiese	912	2‘000
1347	Aegetholz	Wiese	3‘526	939‘000
1373	Rheinstrasse	Wiese	963	96‘000
1376	Thomasau	Wiese	25‘863	158‘000
1381	Uebrig	Wiese	8‘447	21‘000
1383	Uebrig	Wiese	7‘024	17‘000
1384	Moosanger	Wiese	2‘135	7‘000
1386	Breitenwies	Wiese	30‘324	82‘000
1387	Uebrig	Wiese	15‘590	43‘000
1388	Uebrig	Wiese	4‘997	10‘000
1389	Uebrig	Wiese	4‘549	9‘000
1390	Uebrig	Wiese	5‘128	12‘000
1391	Uebrig	Wiese	16‘930	47‘000
1392	Uebrig	Wiese	11‘668	29‘000
1393	Uebrig	Wiese	13‘028	31‘000
1406	Aegeten	Wiese	9‘551	286‘000
1407	Aegeten	Wiese	11‘899	356‘000
1410	Breitenwies	Wiese	33‘254	131‘000
1410	Breitenwies	Wiese	13‘402	367‘000
1462	Luegweg 11	Baurechtsgrundstück	485	149‘000
1474	Uebrigstr. 100	Remise Nr. 1676		35‘000
1474		Gebäudefläche/Wiese	5‘005	10‘000
1515	Nöllen	Wiese	786	23‘000
1990	Nöllen 17a	Baurechtsgrundstück	4‘641	1‘681‘000
1991	Nöllen 15a	Baurechtsgrundstück	3‘648	1‘937‘000
1992	Nöllen 15	Baurechtsgrundstück	1‘878	369‘000
2130	Luegweg	Quartierplatz ME 9/13	148	p.m.
2131	Luegweg 2	Baurechtsgrundstück	271	88‘000
2132	Luegweg 4	Baurechtsgrundstück	281	91‘000
2133	Luegweg 6	Baurechtsgrundstück	281	91‘000
	Übertrag		314‘933	17‘579‘100

Grundstück Nr.	Lage	Gebäude (mit Gebäudeteilen) und Kulturen	Bodenmasse in m2	Verkehrswert in CHF
	Übertrag		314‘933	17‘579‘100
2134	Luegweg 8	Baurechtsgrundstück	281	91‘000
2135	Luegweg 10	Baurechtsgrundstück	281	91‘000
2136	Luegweg 12	Baurechtsgrundstück	281	91‘000
2137	Luegweg 14	Baurechtsgrundstück	281	91‘000
2141	Kapellweg	Parkplatz ME 9/13	39	p.m.
2386	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	634	198‘000
2680	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	565	198‘000
2682	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	688	210‘000
2706	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	469	178‘000
2710	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	458	162‘000
2717	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	440	135‘000
2718	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	490	149‘000
2719	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	490	187‘000
2720	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	484	149‘000
2721	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	327	125‘000
2722	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	447	137‘000
2723	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	490	189‘000
2724	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	490	189‘000
2729	Ringstrasse	Baurechtsgrundstück	699	213‘000
	Total		323‘267	20‘362‘100
		Gemeinde Diepoldsau		
1086	Nollen	Wies- und Ackerland	50‘283	141‘000
1125	Nollen	Wiese	6‘575	16‘000
1138	Nollen	Wiese	58‘278	152‘000
1141	Nollen	Wiese	62‘112	118‘600
		Baurechtsgrundstück	2‘800	
		Wald	14‘676	2‘500
1223	Honglersmoos	Wies- und Ackerland	96‘969	273‘000
1225	Breitenwies 4	Wies- und Ackerland	138‘598	390‘000
1227	Heldbüchel	Wies- und Ackerland	92‘115	259‘000
1228	Heldbüchel	Wies- und Ackerland	148‘168	412‘000
1232	Eichbritter	Wiese	9‘743	24‘000
1233	Heldbüchel	Wiese	12‘527	31‘000
1234	Heldbüchel	Wiese	16‘354	46‘000
1236	Heldbüchel	Wiese	2‘523	5‘000
1269	Kreuzmäder	Wiese	23‘292	65‘000
1270	Kreuzmäder	Wies- und Ackerland	16‘668	47‘000
1275	Kreuzmäder	Wiese	2‘627	5‘000
1282	Eisenriet	Wies- und Ackerland	142‘056	401‘000
1283	Weilerhütte	Wiese	1‘210	4‘000
1284	Weilerhütte	Wiese	5‘341	13‘000
1285	Weilerhütte	Wiese	1‘333	4‘000
1286	Weilerhütte	Wiese	608	2‘000
1287	Weilerhütte	Wies- und Ackerland	3‘472	7‘000
1295	Krummensee	Wiese	151‘878	427‘000
1295	Krummensee	Baurechtsgrundstück	6‘135	
1295	Krummensee	Baurechtsgrundstück	7‘980	
1380	Moosanger	Wies- und Streueland	20‘301	14‘000
		Total	1‘094‘623	2‘859‘100

Ortsgemeinde Widnau

Grund-stück Nr.	Lage	Gebäude (mit Gebäudeteilen) und Kulturen	Boden-masse in m2	Verkehrs-wert in CHF
		Gemeinde Balgach		
308	*Affoltern*	*Wiese*	*19‘168*	*27‘000*
	Total		*19‘168*	*27‘000*
		Gemeinde Urnäsch		
	Petersalp	*Weideflächen*	*422‘774*	*116‘000*
		Gebäude obere Alp	*Neuwert*	*598‘000*
		Gebäude mittlere Alp	*Neuwert*	*481‘300*
	Total		*422‘774*	
		Gemeinde Lustenau / A		
	Widnauer Schweizerriet	*Landwirtschaftliche Kulturflächen*	*1‘024‘400*	*134‘800*
		Naturschutz und Biotope	*247‘700*	
		Gewerbl. Nutzflächen	*40‘000*	
		Oekonomiegebäude	*Neuwert*	*250‘000*
		Strassen und Wege Brücken	*20‘000*	
		Modellflugplatz Gsieg	*16‘000*	
		Waldungen	*8‘000*	
		Parkfläche am alten Rhein	*7‘369*	
		Gewässer	*2‘630*	
		Gastwirtschaft am Rohr	*1‘632*	
			Neuwert	*400‘000*
	Total		*1‘367‘731*	*784‘800*

Liegenschaften und Anlagen

Bewertungen / Bilanzierung per 31.12.2017

Bewertung nach amtl. Verkehrswert	CHF	23‘499‘000.--	
Bewertung Gebäude nach Neuwertschätzung	CHF	1‘729‘300.--	
Gesamtbestand	CHF	**25‘228‘300.--**	
Buchwert per 31.12.2017	CHF	3‘854‘638.30	(15.3 %)

Sehr geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen haben wir die Buchführung, die Jahresrechnung und die Amtsführung für das Rechnungsjahr 2017 sowie den Antrag des Rates über den Voranschlag für das Rechnungsjahr 2018 geprüft.

Für die Jahresrechnung und die Amtsführung ist der Ortsverwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analyse und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Verwaltungsvorschriften, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes.

Bei der Prüfung der Amtsführung wird beurteilt, ob die Voraussetzungen für eine gesetzeskonforme Amtsführung gegeben sind.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung, die Jahresrechnung und die Amtsführung sowie der Antrag des Rates über den Voranschlag 2018 den gesetzlichen Bestimmungen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

1. ***Die Jahresrechnung 2017 der Ortsgemeinde Widnau sei zu genehmigen.***
2. ***Der Antrag über den Voranschlag für das Rechnungsjahr 2018 sei zu genehmigen.***

Wir danken dem Ortsverwaltungsrat für die gute Erfüllung seiner Aufgaben.

Widnau, 23. Januar 2018

Für die Geschäftsprüfungskommission

Katrin Köppel-Alge

Urs Nüesch

Markus Sieber

Claudia Sinkovec-Frei

Luca Volar

D

1. *Die vorstehende Rechnung wurde per 31. Dezember 2017 durch den Ortskassier erstellt.*

   Widnau, 16. Januar 2018

   Kurt Heule
   Ortskassier

2. *Die vorstehende Rechnung per 31. Dezember 2017 und der Voranschlag 2018 wurden am 16. Januar 2018 vom Ortsverwaltungsrat genehmigt.*

   Namens des Ortsverwaltungsrates

   Karl Köppel — *Ortspräsident*
   Urs Spirig — *Ortsschreiber*

3. *Die Jahresrechnung 2017 und der Voranschlag 2018 wurden am 23. Januar 2018 von der Geschäftsprüfungskommission geprüft und für richtig befunden.*

   Für die Geschäftsprüfungskommission

   Katrin Köppel-Alge
   Claudia Sinkovec-Frei
   Urs Nüesch
   Markus Sieber
   Luca Volar

4. *Die Jahresrechnung 2017 und der Voranschlag 2018 sind von der Ortsbürgerschaft am 16. März 2018 genehmigt worden.*

   Der Versammlungsleiter

   _____

   Der Protokollführer

   _____

   Die Stimmenzähler

   1. _____

   2. _____

   3. _____

Rückseite:
Schülertag «am Rohr» -
ein geschichtsträchtiger Grenzübergang

ORTSGEMEINDE WIDNAU